

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

مسح النشاط الفندقى فى الأراضى الفلسطينية
(الربع الثالث 2002)
ملخص تنفيذى

المجلد الثامن: العدد (3)
كانون أول/ديسمبر، 2002

© شوال 1423 هـ – كانون أول 2002.

جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2002. النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية (الربع الثالث 2002) ملخص تنفيذي، المجلد الثامن: العدد (3). رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى دائرة النشر والتوثيق/ قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

ص.ب. 1647، رام الله - فلسطين

فاكس: 240 6343 (970/972-2)

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.org>

هاتف: 240 6340 (970/972-2)

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.pna.org

شكر وتقدير

لم يكن لهذا العمل أن ينجح ويرى النور بدون التعاون والاستعداد البناء الذي أبداه أصحاب ومدراء الفنادق تجاه فريق العمل. وقد قام كل من المجلس الأعلى للصناعة السياحية العربية وجمعية الدراسات العربية بجهود حثيثة من أجل تسهيل عملنا وضمان نجاحه. يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بالشكر والتقدير الجزيلين لجميع أصحاب ومدراء وموظفي الفنادق على تعاونهم في إنجاز هذا المسح من خلال تقديمهم للبيانات المطلوبة.

تتولى الحكومة النرويجية الصديقة توفير التمويل والدعم الفني لبرنامج النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية، وذلك عبر الوكالة النرويجية للتنمية والتعاون (NORAD). يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بالشكر الجزيل لحكومة النرويج و الوكالة النرويجية للتنمية والتعاون (NORAD) على الدعم المالي الذي تلقتة لإعداد هذا التقرير.

تقديم

يحتل القطاع السياحي ركناً أساسياً في الاقتصاد الفلسطيني، وذلك لكون فلسطين غنية بالموارد السياحية الجاذبة لشرائح كبيرة من المجموعات البشرية على اختلاف ألوانها ومذاهبها. ومن المتوقع أن يحتل هذا القطاع حصة كبيرة من الناتج المحلي الإجمالي في حال استغلال الموارد الكامنة فيه. على صعيد آخر، تشهد إحصاءات السياحة اهتماماً متزايداً من الأجهزة الإحصائية في الدول المختلفة نظراً لأهمية توفير البيانات الإحصائية في دعم أنشطة السياحة التي تساهم بشكل فعال في تعزيز الاقتصاد الوطني.

باشر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني نشاطه في مجال توفير البيانات والإحصاءات السياحية منذ الربع الأخير من عام 1995. ونظراً لتراكم العديد من العوامل الموضوعية، فقد ارتأى الجهاز تكريس نشاطه وتخصيصه في هذه المرحلة لرصد الحركة الفندقية في الأراضي الفلسطينية من خلال مسح شامل ومستمر للنشاط الفندقي في هذه الأراضي.

يسر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني أن يقدم العدد الثالث من المجلد الثامن حول إحصاءات النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية، ويغطي هذا العدد بيانات الربع الثالث من عام 2002، حيث اتسمت نتائج هذا الربع بالتراجع الملحوظ للحركة الفندقية، نتيجة للأحداث التي تشهدها الأراضي الفلسطينية في ظل الحصار والإغلاق المفروض من قبل إسرائيل، وذلك بعد أن شهدت البلاد نمواً مضطرباً في مجال الطلب السياحي.

ويشكل مسح الفنادق الخطوة الأولى من برنامج إحصائي شامل يتم تنفيذه ليغطي كافة أوجه الأنشطة السياحية وفق أحدث التوصيات الدولية في هذا المجال. يوفر هذا المسح مؤشرات أساسية حول النشاط الفندقي وحركة النزلاء في الفنادق الفلسطينية. وتشمل هذه المؤشرات عدد الفنادق العاملة وعدد الغرف والأسرة المتوفرة فيها، المرافق والتجهيزات في الفنادق وفي الغرف، وعدد العاملين، وعدد لياالي المبيت في هذه الفنادق خلال فترة الإسناد الزمني، وعدد النزلاء حسب الجنسية، ومعدلات إشغال الغرف والأسرة ومعدلات لياالي المبيت.

وبالنظر لصعوبات إجراء مسح ميدانية أكثر توسعاً لتغطي جانب الطلب على السياحة، كالمسوح التي تجرى على المراكز الحدودية وغيرها، فإن هذا المسح يوفر بديلاً متوازناً لهذه المسوح من أجل توفير بيانات عن الزائرين ممن يقيمون في الفنادق. وخطوة أولى لتنفيذ المزيد من المسوح ذات العلاقة بالأنشطة السياحية.

والله ولي التوفيق،،،

د. حسن أبو لبده

رئيس الجهاز

كانون أول، 2002

قائمة المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الموضوع</u>
	قائمة الجداول والأشكال البيانية
11	1. مقدمة
13	2. المفاهيم والمصطلحات
15	3. النتائج الرئيسية
17	4. الجداول
27	5. الأشكال البيانية

قائمة الجداول والأشكال البيانية

<u>الصفحة</u>	<u>الجدول</u>
19	جدول 1: المؤشرات الرئيسية للنشاط الفندقي حسب الشهر والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002
20	جدول 2: عدد الفنادق وعدد الغرف حسب توفر التجهيزات فيها والمنطقة كما في شهر أيلول، 2002
21	جدول 3: عدد الفنادق حسب توفر التجهيزات والخدمات العامة فيها والمنطقة كما في شهر أيلول، 2002
22	جدول 4: متوسط عدد العاملين في الفنادق حسب طبيعة العمل والجنس والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002
23	جدول 5: عدد ونسبة النزلاء في الفنادق حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002
25	جدول 6: عدد ونسبة ليالي المبيت حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

الشكل البياني

29	شكل 1: التوزيع النسبي للفنادق حسب المنطقة كما في شهر أيلول، 2002
29	شكل 2: التوزيع النسبي للنزلاء حسب الجنسية خلال الربع الثالث، 2002
29	شكل 3: عدد ليالي المبيت للنزلاء حسب الجنسية خلال الربع الثالث، 2002

ملخص تنفيذي

يوفر مسح الفنادق مؤشرات هامة عن النشاط الفندقي وحركة النزلاء في الفنادق الفلسطينية. ونظراً لصعوبات إجراء مسوح سياحية أكثر توسعاً تغطي جانب الطلب على السياحة كالمسوح التي تجرى على المراكز الحدودية، فإن البيانات التي يوفرها هذا المسح أيضاً يمكن استخدامها كبديل في توفير بيانات عن الزائرين ممن يقيمون في الفنادق.

يعرض هذا التقرير النتائج الرئيسية لمسح الفنادق في الأراضي الفلسطينية خلال الربع الثالث من عام 2002، ويغطي المسح كافة الفنادق الموجودة في إطار المسح بشكل شامل، حيث اعتمد إطار المسح على نتائج التعداد العام للمنشآت الذي نفذه الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني في عام 1997. ويتم تحديث هذا الإطار بشكل مستمر بإضافة الفنادق المستحدثة، واستثناء الفنادق التي تتوقف عن العمل بشكل نهائي أو التي تغير نشاطها الاقتصادي. أما الفنادق التي تتوقف عن العمل لغايات الترميم والتجديد فلا يجمع عنها بيانات طوال فترة توقفها، ولا تحتسب ضمن الفنادق العاملة خلال تلك الفترة.

- بلغ عدد الفنادق العاملة خلال شهر أيلول 2002 في الأراضي الفلسطينية، 73 فندقاً يتوفر فيها 3126 غرفة وتضم 6783 أسرة.

- بلغ متوسط عدد العاملين 1242 فرداً، منهم 264 فرداً في الإدارة، و 978 فرداً في التشغيل. وشكل الذكور ما نسبته 88.7% من مجموع العاملين في الفنادق، مقابل 11.3% للإناث.

- بلغ عدد ليالي المبيت في جميع الفنادق العاملة في الأراضي الفلسطينية ما مجموعه 42,425 ليلة.

- خلال الربع الثالث من عام 2002، تم اشغال ما متوسطه 290.4 غرفة بنسبة 9.2% من مجموع الغرف المتاحة، في حين تم اشغال ما متوسطه 461.1 سرير بنسبة 6.8% من مجموع عدد الأسرة المتاحة.

- تراجع النشاط الفندقي في الأراضي الفلسطينية بشكل ملحوظ بسبب الإجراءات الإسرائيلية منذ نهاية العام 2000، بالمقارنة مع نتائج الربع الثالث من عام 1999، فقد انخفض عدد الفنادق العاملة بنسبة 20.7%، في حين انخفض كل من متوسط عدد العاملين بنسبة 26.1%، وعدد النزلاء بنسبة 84.6%، ومتوسط إشغال الغرف بنسبة 79.2%، ومتوسط إشغال الأسرة بنسبة 83.4%.

الفصل الأول

مقدمة

يحتل القطاع السياحي ركناً أساسياً في الاقتصاد الفلسطيني، وذلك لكون فلسطين غنية بالموارد السياحية الجاذبة لشرائح كبيرة من المجموعات البشرية على اختلاف ألوانها ومذاهبها. ونظراً لأهمية هذا النشاط فقد باشر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني نشاطه في مجال توفير البيانات والإحصاءات السياحية ورصد الحركة الفندقية في فلسطين من خلال مسح شامل ومستمر للنشاط الفندقي في فلسطين وفق أحدث التوصيات الدولية في هذا المجال.

لقد بدأ تنفيذ المسح بصورة دورية تصدر عنه سلسلة نشرات ربع سنوية وذلك بدءاً من الربع الأول من عام 1996. ويتم نشر النتائج الكلية لكل عام في تقرير سنوي، أما بيانات المسح فيتم تجميعها من خلال استمارات شهرية تسجل فيها البيانات المتعلقة بنزلاء كل فندق في كل يوم من أيام الشهر.

تمثل هذه النشرة نتائج المسح الفندقي للربع الثالث من عام 2002. وقد اتسمت نتائج هذا الربع بتراجع آخر للحركة الفندقية، إضافة إلى التراجع الذي شهده منذ الربع الرابع من العام 2000، وذلك مقارنة مع الأرباع السابقة منذ العام 1996 وحتى الربع الثالث 2000، كنتيجة للأحداث التي تشهدها الأراضي الفلسطينية في ظل الحصار والاعلاق المفروض من قبل إسرائيل، وذلك بعد أن شهدت البلاد نمواً مضطرباً في مجال الطلب السياحي.

الفصل الثاني

المفاهيم والمصطلحات

فيما يلي عرضاً موجزاً لأهم المفاهيم والمصطلحات التي يتم اعتمادها في تصميم أدوات مسح الفنادق والمؤشرات الإحصائية التي يشملها البحث.

تستند المفاهيم والمصطلحات الى التوصيات الدولية الصادرة عن منظمة السياحة العالمية في مجال جمع وإنتاج ونشر البيانات الإحصائية حول قطاع السياحة.

الفندق: يصنف ضمن منشآت الإقامة السياحية الجماعية التي توفر المبيت للزائر. ويشترط في الفندق ان يكون عدد الاماكن المتوفرة فيه تستوعب مجموعة اشخاص يزيد عن معدل عدد افراد عائلة واحدة وتكون تحت ادارة موحدة وتقدم خدمات وتسهيلات تشمل خدمة الغرف واعداد الاسرة يوميا وتنظيف المرافق الصحية، وتصنف الفنادق في درجات وفئات وفقا للتسهيلات والخدمات التي تقدمها.

العاملون في الفنادق: يشمل ذلك كافة المشتغلين في الفندق سواء كانوا من أصحاب الفندق أو أفراد أسرهم العاملين سواء كان ذلك باجر أو دون أجر، بدوام كلي أو جزئي. ويصنف العاملون حسب طبيعة العمل إلى فئتين:

1. العاملون في الإدارة، وهم المدراء العامون ومدراء الأقسام والمحاسبون والعاملون في الاستقبال والحجوزات وكافة الأعمال الكتابية.

2. العاملون في التشغيل، وهم كافة العمال المهرة كالمطهاة وفنيي الصيانة وما شابه، والعمال غير المهرة مثل عمال التنظيف والحراسة والأمن وما شابه.

عدد الغرف: عدد الغرف المعدة للاستخدام من النزلاء للمبيت. وتكون الغرف مفردة أو ثنائية أو ثلاثية أو رباعية، وقد أدرجت الغرف التي تشمل أكثر من أربعة أسرة تحت بند (أخرى). أما الجناح فيتألف من غرفة نوم واحدة أو أكثر وصالة وحمام خاص.

عدد الأسرة: هو إجمالي عدد الأسرة المفردة في الفندق والمعدة للاستخدام من قبل النزلاء باستثناء الأسرة التي تضاف إلى الفندق عند الطلب ويعتبر السرير المزدوج داخل الفندق سريرين مفردين.

الغرف والأسرة المتاحة: تشمل ما هو قابل للإشغال من غرف وأسرة خلال فترة المسح باستثناء ما هو مغلق للصيانة أو لأي سبب كان.

النزلاء: هم الأشخاص الذين ينزلون في الفندق بأجر، ويعتبر كل من يترك الفندق ولو لليلة واحدة ثم يعود للفندق ثانية بمثابة نزيل جديد.

- إشغال الأسرة:** تمثل عدد الأسرة المحجوزة للنزلاء في الفندق لأجل المبيت سواءً تم المبيت فعلياً أو لم يتم، حيث يقاس بوحدة شخص/ليلة.
- إشغال الغرف:** عدد الغرف التي تم حجزها ومدفوعة الأجر من قبل النزلاء لاستخدامها لغرض المبيت. وتعتبر الغرفة مشغولة سواءً استخدمت فعلياً أو لم تستخدم.
- متوسط إشغال (الغرف، الاسرة):** عبارة عن حاصل مجموع عدد (الغرف، الاسرة) المشغولة مقسوماً على عدد أيام الاشغال.
- نسبة إشغال (الغرف، الاسرة):** تمثل حاصل متوسط إشغال (الغرف، الاسرة) مقسوماً على عدد (الغرف، الاسرة) المتاحة مضروباً في العدد مئة.
- منطقة الشمال:** تشمل محافظات: جنين، وطولكرم، ونابلس، وقلقيلية ومنطقتي طوباس وسلفيت.
- منطقة الوسط:** تشمل محافظتي رام الله والبيرة، وأريحا.
- منطقة القدس:** تشمل ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته اسرائيل عنوة بعيد احتلالها في حزيران من عام 1967.
- منطقة الجنوب:** تشمل محافظتي بيت لحم والخليل.
- قطاع غزة :** يشمل محافظات: غزة، وشمال غزة، ودير البلح، وخانيونس ورفح.

الفصل الثالث

النتائج الرئيسية

بلغ عدد الفنادق الإجمالي في الأراضي الفلسطينية 122 فندقاً، تشمل الفنادق العاملة والمغلقة مؤقتاً، ويختلف عدد الفنادق العاملة منها حسب الشهر، حيث كان في أيلول 2002، 73 فندقاً يتوفر فيها 3169 غرفة متاحة وتضم 6804 سريراً متاحاً، وتتوزع هذه الفنادق في الأراضي الفلسطينية كالتالي مع بيان عدد الغرف وعدد الأسرة في كل منطقة:

- منطقة الشمال: 6 فنادق يتوفر فيها 94 غرفة و 220 سريراً.
- منطقة الوسط: 17 فندقاً يتوفر فيها 662 غرفة و 1374 سريراً.
- منطقة القدس: 17 فندقاً يتوفر فيها 698 غرفة و 1743 سريراً.
- منطقة الجنوب: 18 فندقاً يتوفر فيها 1176 غرفة و 2500 سريراً.
- منطقة غزة: 15 فندقاً يتوفر فيها 496 غرفة و 946 سريراً.

بلغ متوسط عدد العاملين في الإدارة 264 شخصاً منهم 224 من الذكور و 40 من الإناث، وفي التشغيل 978 شخصاً منهم 878 من الذكور و 100 من الإناث.

يبين الجدول التالي النتائج الأساسية لأهم مؤشرات النشاط الفندقي للربع الثالث من العام 2002، إضافة الى التغيير النسبي لذات الربع منذ العام 2000، مقارنة مع نتائج الربع الثالث من العام 1999، وذلك للتعرف على مدى التغيير الذي طرأ على أهم المؤشرات الفندقية، بسبب الأحداث التي تشهدها الأراضي الفلسطينية من إغلاق وحصار إسرائيلي للمدن والمناطق الفلسطينية، وتدمير للمنازل والمنشآت المختلفة.

نسبة التغيير (%)			قيمة المؤشر	المؤشر
2002	2001	2000	2002	
-20.7	-8.7	17.4	73	عدد الفنادق العاملة كما في نهاية الربع
-26.1	-10.1	66.8	1242	متوسط عدد العاملين خلال الربع
-84.6	-85.6	25.8	14388	عدد النزلاء
-83.2	-83.9	32.9	42425	عدد ليالي المبيت
-79.2	-81.0	37.3	290.4	متوسط إشغال الغرف
-83.4	-84.1	31.4	461.1	متوسط إشغال الأسرة
-75.3	-79.6	11.6	9.2	نسبة إشغال الغرف %
-80.2	-82.8	8.5	6.8	نسبة إشغال الأسرة %

جدول 1: المؤشرات الرئيسية للنشاط الفندقى حسب الشهر والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

Table 1: Main Indicators for Hotel Activities by Month and Region During the Third Quarter, 2002

Region	Month	إشغال الأسرة		إشغال الغرف		عدد ليالي المبيت No. of Guest Nights	عدد النزلاء No. of Guests	عدد الاسرة المتاحة No. of Available Beds	عدد الغرف المتاحة No. of Available Rooms	عدد الفنادق No. of Hotels	الشهر	المنطقة
		Bed Occupancy		Room Occupancy								
		%	متوسط الاشغال Average Occupancy	%	متوسط الاشغال Average Occupancy							
North	July	15.8	45.5	18.9	24.3	1410	105	287	129	8	تموز	الشمال
	August	18.4	45.5	22.9	24.3	1412	36	247	106	7	آب	
	September	12.6	27.7	17.4	16.3	832	20	220	94	6	أيلول	
Middle	July	5.6	76.0	9.9	64.9	2356	960	1365	654	17	تموز	الوسط
	August	5.7	81.2	7.3	51.9	2517	981	1427	714	19	آب	
	September	6.1	83.5	8.8	58.3	2505	811	1374	662	17	أيلول	
Jerusalem	July	16.9	372.5	25.7	226.2	11549	4267	2204	880	21	تموز	القدس
	August	11.5	250.5	15.4	148.9	7767	2765	2182	964	21	آب	
	September	13.5	235.7	23.2	162.1	7071	2202	1743	698	17	أيلول	
South	July	0.4	8.5	0.5	4.9	262	66	2079	972	15	تموز	الجنوب
	August	1.2	23.6	1.6	14.2	732	232	1940	911	12	آب	
	September	1.1	26.4	1.3	15.7	793	241	2500	1176	18	أيلول	
Gaza Strip	July	3.5	35.5	4.2	23.5	1102	736	1005	553	16	تموز	قطاع غزة
	August	4.2	37.5	2.9	14.3	1163	396	893	497	15	آب	
	September	3.4	31.8	4.2	20.8	954	570	946	496	15	أيلول	
All Regions	July	7.8	538.0	10.8	343.8	16679	6134	6940	3188	77	تموز	كافة المناطق
	August	6.6	438.4	7.9	253.5	13591	4410	6689	3192	74	آب	
	September	6.0	405.2	8.7	273.2	12155	3844	6783	3126	73	أيلول	
Average*		6.8	461.1	9.2	290.4	42425	14388	6804	3169			المعدل الربعي*

* Represents the quarter average except number of guests and number of guest nights which represent the total for the quarter

* يمثل المعدل خلال الربع لكافة المؤشرات باستثناء عدد النزلاء وعدد ليالي المبيت حيث يمثل المجموع

جدول 2: عدد الفنادق وعدد الغرف حسب توفر التجهيزات فيها والمنطقة كما في شهر أيلول، 2002

Table 2: Number of Hotels and Rooms by Facilities and Region as of September, 2002

Region	التجهيزات								عدد الغرف Total No. of Rooms	عدد الفنادق No. of Hotels	المنطقة
	انترنت Internet	هاتف Telephone	تكييف Air Condi- oning	تدفئة Heating	ثلاجة Refriger- ator	تلفزيون T.V	مذياع Radio	حمام خاص Private Bathroom			
North	0	63	55	50	63	63	42	77	94	6	الشمال
Middle	132	605	617	614	485	606	233	631	662	17	الوسط
Jerusalem	254	552	585	616	309	554	515	617	698	17	القدس
South	351	1125	1013	1176	527	952	376	1176	1176	18	الجنوب
Gaza Strip	69	444	432	449	394	429	35	456	496	15	قطاع غزة
Total	806	2789	2702	2905	1778	2604	1201	2957	3126	73	المجموع

جدول 3: عدد الفنادق حسب توفر التجهيزات والخدمات العامة فيها والمنطقة كما في شهر أيلول، 2002

Table 3: Number of Hotels by Availability of Facilities and Public Services and Region as of September, 2002

Region	Public Services					الخدمات العامة					عدد الفنادق No. of Hotels	المنطقة
	أخرى Other	خدمات للغرف Room Service	صالون تجميل Hair Dresser	متاجر Shops	مصبغة Laundry	تصوير وثائق Photocopying	طباعة Typing	بريد الكتروني E-mail	فاكس Fax	هاتف عمومي Puplic Telephone		
North	0	2	0	1	1	2	2	0	2	2	6	الشمال
Middle	3	15	1	1	9	8	8	5	14	4	17	الوسط
Jerusalem	3	8	1	4	10	9	10	13	14	13	17	القدس
South	13	15	2	2	10	13	12	4	7	9	18	الجنوب
Gaza Strip	0	14	0	1	2	15	14	6	15	1	15	قطاع غزة
Total	19	54	4	9	32	47	46	28	52	29	73	المجموع

جدول 4: متوسط عدد العاملين في الفنادق حسب طبيعة العمل والجنس والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

Table 4: Average Number of Workers in Hotels by Type of Work, Sex and Region During the Third Quarter, 2002

Region	المجموع		تشغيل		إدارة		عدد الفنادق * No. of Hotels *	المنطقة
	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males	إناث Females	ذكور Males		
North	10	63	5	50	5	13	6	الشمال
Middle	43	353	36	311	7	42	17	الوسط
Jerusalem	41	272	28	216	13	56	17	القدس
South	27	118	23	70	4	48	18	الجنوب
Gaza Strip	19	296	8	231	11	65	15	قطاع غزة
Total	140	1102	100	878	40	224	73	المجموع

* As in September, 2002

* كما في شهر أيلول، 2002

جدول 5: عدد ونسبة النزلاء في الفنادق حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

Table 5: Number and Percentage of Guests in Hotels by Nationality and Region During the Third Quarter, 2002

Region	Month	Nationality / الجنسية										عدد الفنادق No. of Hotels	الشهر	المنطقة
		الولايات المتحدة وكندا U.S.A & Canada		آسيا Asia		إسرائيل Israel		دول عربية Arab Countries		فلسطين Palestine				
		%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number			
North	July	16.2	17	0.0	0	1.0	1	1.0	1	53.3	56	8	تموز	الشمال
	August	11.1	4	0.0	0	13.9	5	0.0	0	58.3	21	7	آب	
	September	5.0	1	0.0	0	0.0	0	10.0	2	60.0	12	6	أيلول	
Middle	July	4.4	42	0.1	1	0.4	4	3.0	29	89.5	859	17	تموز	الوسط
	August	2.4	24	0.1	1	0.1	1	5.5	54	88.5	868	19	آب	
	September	4.2	34	0.6	5	1.1	9	5.1	41	81.3	659	17	أيلول	
Jerusalem	July	18.9	808	25.3	1080	11.9	508	0.8	33	4.4	188	21	تموز	القدس
	August	12.4	344	24.3	673	6.5	180	1.5	41	7.1	197	21	آب	
	September	14.6	321	21.3	469	19.1	420	0.4	9	0.7	16	17	أيلول	
South	July	6.1	4	0.0	0	0.0	0	0.0	0	71.2	47	15	تموز	الجنوب
	August	0.9	2	1.3	3	0.0	0	1.3	3	89.7	208	12	آب	
	September	1.7	4	0.4	1	5.0	12	0.0	0	75.5	182	18	أيلول	
Gaza Strip	July	6.3	46	1.5	11	0.3	2	0.7	5	73.0	537	16	تموز	قطاع غزة
	August	8.8	35	6.1	24	1.3	5	3.5	14	44.7	177	15	آب	
	September	3.9	22	1.6	9	0.0	0	1.9	11	81.4	464	15	أيلول	
All Regions	July	14.9	917	17.8	1092	8.4	515	1.1	68	27.5	1687	77	تموز	كافة المناطق
	August	9.3	409	15.9	701	4.3	191	2.5	112	33.4	1471	74	آب	
	September	9.9	382	12.6	484	11.5	441	1.6	63	34.7	1333	73	أيلول	
Total		11.9	1708	15.8	2277	8.0	1147	1.7	243	31.2	4491			المجموع

جدول 5 (تابع): عدد ونسبة النزلاء في الفنادق حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

Table 5(cont.): Number and Percentage of Guests in Hotels by Nationality and Region During the Third Quarter, 2002

Region	Month	Nationality / الجنسية												الشهر	المنطقة
		جميع الجنسيات / All Nationalities		استراليا ونيوزيلاندا / Australia & New Zeland		أفريقيا / Africa		دول أوروبا الأخرى / Other European Countries		الاتحاد الأوروبي / European Union		دول أمريكا الأخرى / Central & South America			
		%	العدد / Number	%	العدد / Number	%	العدد / Number	%	العدد / Number	%	العدد / Number	%	العدد / Number		
North	July	100	105	0.0	0	0.0	0	1.0	1	27.5	29	0.0	0	تموز	الشمال
	August	100	36	0.0	0	0.0	0	0.0	0	16.7	6	0.0	0	آب	
	September	100	20	0.0	0	0.0	0	0.0	0	25.0	5	0.0	0	أيلول	
Middle	July	100	960	0.3	3	0.0	0	0.2	2	2.0	19	0.1	1	تموز	الوسط
	August	100	981	0.0	0	0.0	0	0.0	0	3.1	30	0.3	3	آب	
	September	100	811	0.2	2	0.0	0	0.5	4	6.6	54	0.4	3	أيلول	
Jerusalem	July	100	4267	3.1	132	3.7	160	5.6	239	25.6	1090	0.7	29	تموز	القدس
	August	100	2765	0.1	4	7.1	197	6.4	176	33.7	928	0.9	25	آب	
	September	100	2202	0.4	8	6.5	144	8.6	189	24.8	547	3.6	79	أيلول	
South	July	100	66	0.0	0	0.0	0	0.0	0	22.7	15	0.0	0	تموز	الجنوب
	August	100	232	0.4	1	0.0	0	0.0	0	6.0	14	0.4	1	آب	
	September	100	241	0.0	0	0.0	0	8.3	20	8.7	21	0.4	1	أيلول	
Gaza Strip	July	100	736	0.2	2	0.1	1	3.3	24	14.6	108	0.0	0	تموز	قطاع غزة
	August	100	396	0.5	2	0.0	0	7.3	29	27.3	108	0.5	2	آب	
	September	100	570	0.2	1	0.2	1	3.6	21	6.8	39	0.4	2	أيلول	
All Regions	July	100	6134	2.3	137	2.6	161	4.3	266	20.6	1261	0.5	30	تموز	كافة المناطق
	August	100	4410	0.2	7	4.5	197	4.6	205	24.6	1086	0.7	31	آب	
	September	100	3844	0.3	11	3.8	145	6.1	234	17.3	666	2.2	85	أيلول	
Total		100	14388	1.1	155	3.5	503	4.9	705	20.9	3013	1.0	146		المجموع

جدول 6: عدد ونسبة ليالي المبيت حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

Table 6: Number and Percentage of Guest Nights by Nationality and Region During the Third Quarter, 2002

Region	Month	Nationality الجنسية										عدد الفنادق No. of Hotels	الشهر	المنطقة
		الولايات المتحدة وكندا U.S.A & Canada		آسيا Asia		إسرائيل Israel		دول عربية Arab Countries		فلسطين Palestine				
		%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number			
North	July	1.6	23	0.0	0	0.1	1	0.4	5	91.2	1286	8	تموز	الشمال
	August	0.4	6	0.0	0	8.2	116	0.0	0	88.4	1248	8	آب	
	September	1.3	11	0.0	0	14.4	120	0.8	7	78.4	652	8	أيلول	
Middle	July	8.8	207	0.1	2	0.2	5	3.4	80	84.3	1985	18	تموز	الوسط
	August	6.0	151	0.1	2	0.1	2	3.9	97	86.3	2172	17	آب	
	September	6.7	169	0.2	5	1.7	42	2.6	64	81.7	2047	18	أيلول	
Jerusalem	July	20.5	2371	20.0	2310	7.1	822	0.8	88	2.9	340	19	تموز	القدس
	August	20.1	1561	22.2	1721	5.1	396	0.8	65	3.2	251	20	آب	
	September	27.7	1962	17.0	1202	11.2	791	0.2	17	1.7	120	21	أيلول	
South	July	13.7	36	0.0	0	0.0	0	0.0	0	43.5	114	20	تموز	الجنوب
	August	1.4	10	0.4	3	0.0	0	0.5	4	93.7	686	8	آب	
	September	1.6	13	0.1	1	1.5	12	0.0	0	74.4	590	9	أيلول	
Gaza Strip	July	9.7	107	3.3	36	0.3	3	1.5	16	58.6	646	14	تموز	قطاع غزة
	August	4.9	57	5.5	64	1.2	14	7.2	84	23.1	269	16	آب	
	September	6.4	61	1.7	16	0.0	0	5.0	48	70.8	675	16	أيلول	
All Regions	July	16.5	2744	14.1	2348	5.0	831	1.1	189	26.2	4371	79	تموز	كافة المناطق
	August	13.1	1785	13.2	1790	3.9	528	1.8	250	34.0	4626	69	آب	
	September	18.2	2216	10.1	1224	7.9	965	1.1	136	33.6	4084	72	أيلول	
Total		15.9	6745	12.6	5362	5.5	2324	1.4	575	30.8	13081			المجموع

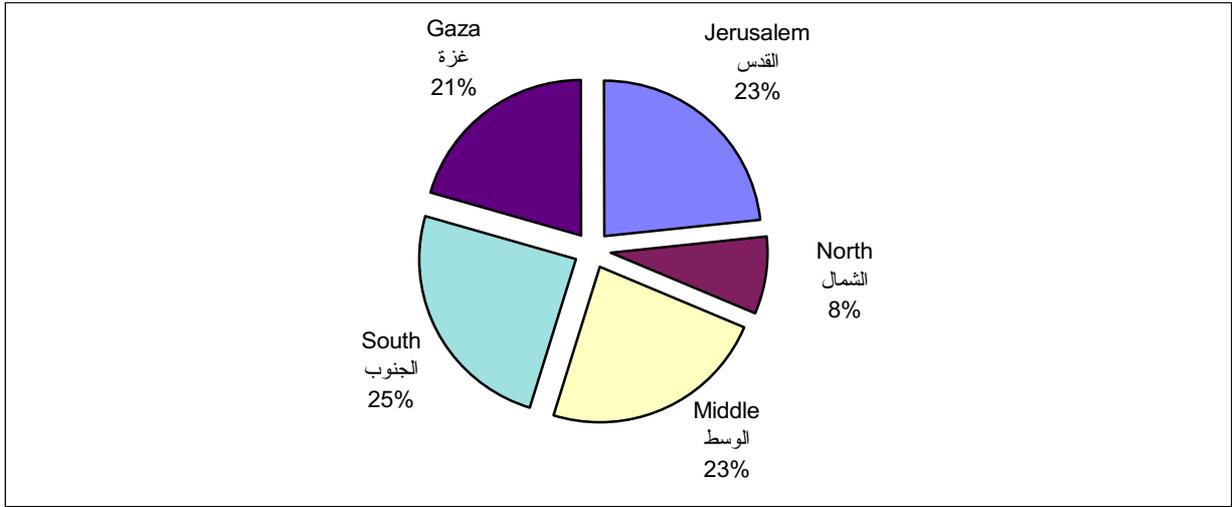
جدول 6 (تابع): عدد ونسبة ليالي المبيت حسب الجنسية والمنطقة خلال الربع الثالث، 2002

Table 6(cont.): Number and Percentage of Guest Nights by Nationality and Region During the Third Quarter, 2002

Region	Month	Nationality											الشهر	المنطقة	
		جميع الجنسيات		استراليا و نيوزيلاندا		أفريقيا		دول اوروبا الأخرى		الاتحاد الأوروبي		دول امريكا الاخرى			
		All Nationalities	Australia & New Zeland	Africa	Other European Countries	European Union	Central & South America								
%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number	%	العدد Number				
North	July	100	1410	0.0	0	0.0	0	0.5	7	6.2	88	0.0	0	تموز	الشمال
	August	100	1412	0.0	0	0.0	0	0.0	0	3.0	42	0.0	0	آب	
	September	100	832	0.0	0	0.0	0	0.0	0	5.1	42	0.0	0	أيلول	
Middle	July	100	2356	0.6	13	0.0	0	0.3	7	2.3	56	0.0	1	تموز	الوسط
	August	100	2517	0.0	0	0.0	0	0.0	0	3.4	88	0.2	5	آب	
	September	100	2505	0.2	6	0.0	0	0.3	8	6.4	159	0.2	5	أيلول	
Jerusalem	July	100	11549	4.0	457	3.8	443	10.4	1202	29.9	3450	0.6	66	تموز	القدس
	August	100	7767	0.2	15	7.2	562	4.8	373	35.7	2769	0.7	54	آب	
	September	100	7071	0.4	31	5.3	372	4.3	304	27.5	1943	4.7	329	أيلول	
South	July	100	262	0.0	0	0.0	0	0.0	0	42.8	112	0.0	0	تموز	الجنوب
	August	100	732	0.1	1	0.0	0	0.0	0	3.8	27	0.1	1	آب	
	September	100	793	0.0	0	0.0	0	14.1	112	8.2	64	0.1	1	أيلول	
Gaza Strip	July	100	1102	0.5	6	0.1	1	6.6	73	19.4	214	0.0	0	تموز	قطاع غزة
	August	100	1163	0.8	9	0.0	0	6.9	80	49.7	578	0.7	8	آب	
	September	100	954	0.1	1	1.6	15	5.2	50	5.9	56	3.3	32	أيلول	
All Regions	July	100	16679	2.9	476	2.7	444	7.7	1289	23.4	3920	0.4	67	تموز	كافة المناطق
	August	100	13591	0.2	25	4.1	562	3.3	453	25.9	3504	0.5	68	آب	
	September	100	12155	0.3	38	3.2	387	3.9	474	18.6	2264	3.1	367	أيلول	
Total		100	42425	1.3	539	3.3	1393	5.2	2216	22.8	9688	1.2	502		المجموع

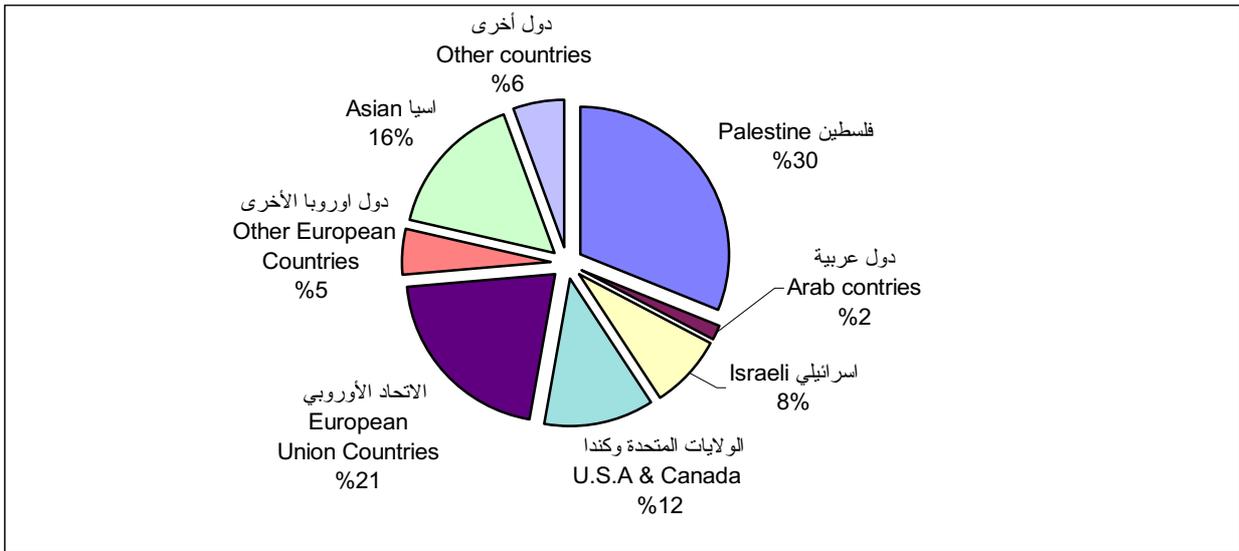
شكل (1): التوزيع النسبي للفنادق حسب المنطقة كما في شهر أيلول، 2002

Figure (1): Percentage Distribution of Hotels by Region as in September, 2002



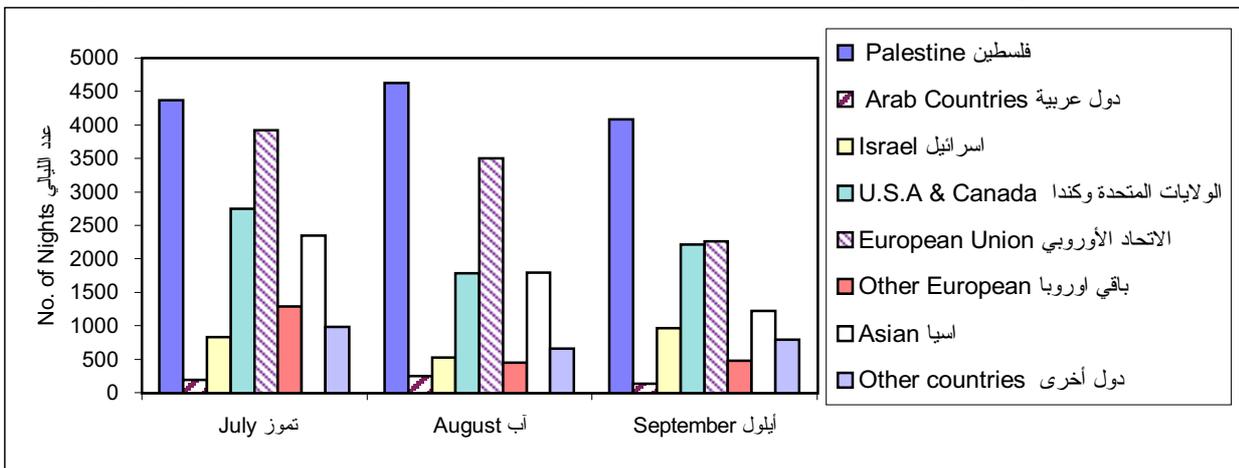
شكل (2): التوزيع النسبي للزلاء حسب الجنسية خلال الربع الثالث، 2002

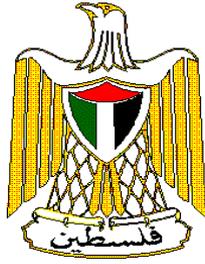
Figure (2): Percentage Distribution of Guests by Nationality During the Third Quarter, 2002



شكل (3): عدد ليالي المبيت للزلاء حسب الجنسية خلال الربع الثالث، 2002

Figure (3): Number of Guest Nights by Nationality During the Third Quarter, 2002





Palestinian Central Bureau of Statistics

Hotel Activities in Palestinian Territory (Third Quarter 2002) Executive Summary

**Volume 8, Issue No. (3)
November, 2002**

Cover price 2 US\$

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© December, 2002
All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, 2002. *Hotel Activities in Palestinian Territory, (Third Quarter, 2002) Executive Summary.* Ramallah - Palestine.

All correspondence should be directed to:
Dissemination and Documentation Department/Division of User Services
Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah - Palestine.

Tel: (970/972-2) 240 6340
E-Mail: diwan@pcbs.pna.org

Fax: (970/972-2) 240 6343
Web-site: <http://www.pcbs.org>

Acknowledgment

The success of the PCBS' fieldwork teams could not be possible without the kind reception and full cooperation of the hotels' owners and managers. The PCBS expresses its gratitude to all of them and appreciates their commitment to bringing this achievement into light. The Arab Studies Society and the Higher Council For the Arab Tourism Industry have contributed heavily in the preparation and technical consultations for the survey.

Financial and technical support for the Program of Environment Statistics, is being provided by the Government of Norway through the Norwegian Agency for Development and Cooperation (NORAD). PCBS extends special thanks to the Government of Norway and NORAD for this support.

Preface

The Palestinian tourism sector has the potential to be the main contributor to the GDP in Palestine. However, the tourism industry is crippled by a multiplicity of problems such as the political situation, which must be overcome.

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) started collecting data on the hotel industry in November 1995. PCBS is pleased to present the third issue of the eighth volume on "Hotel Activities in Palestinian Territory" which covers statistics on the hotel industry for the third quarter of 2002. The PCBS is hopeful to expand its activities in the future, which can cover all branches of the tourism industry in Palestinian Territory.

The data of hotels activity of this quarter was also collected during the Israeli siege and closure imposed on the Palestinian Territory, which reflects another decreasing for the main indicators comparing with the previous issue.

This report addresses the main indicators of the hotel industry. These indicators include number of operating hotels, number of rooms and beds, public facilities in the surveyed hotels, number of employed persons in hotels, number of guest nights in the reference period, number of guests by nationality and rates of bed and room occupancy.

It is hoped that the Hotel Activities in Palestinian Territory conducted by the PCBS comprises the first step towards a comprehensive statistical program encompassing all aspects of tourism activities according to the latest international standards.

November, 2002

**Hasan Abu-Libdeh, Ph.D.
President**

Table of Contents

<u>Subject</u>	<u>Page</u>
List of Tables and Figures	
Introduction	[11]
Concepts and Definitions	[13]
Main Findings	[15]
Tables	17
Figures	27

List of Tables and Figures

<u>Table/Figures</u>	<u>Page</u>
Table 1: Main Indicators for Hotel Activities by Month and Region During the Third Quarter, 2002	19
Table 2: Number of Hotels and Available Rooms by Facilities and Region as of September, 2002	20
Table 3: Number of Hotels by Availability of Facilities and Public Services and Region as of September, 2002	21
Table 4: Average Number of Workers in Hotels by Type of Work, Sex and Region During the Third Quarter, 2002	22
Table 5: Number and Percentage of Guests in Hotels by Nationality and Region During the Third Quarter, 2002	23
Table 6: Number and Percentage of Guest Nights by Nationality and Region During the Third Quarter, 2002	25
Figure 1: Percentage Distribution of Hotels by Region as of September, 2002	29
Figure 2: Percentage Distribution of Guests by Nationality During the Third Quarter, 2002	29
Figure 3: Number of Guest Nights by Nationality During the Third Quarter, 2002	29

Executive Summary

As figures indicate, There are 73 operating hotels in September 2002, offers 3169 rooms with total available beds of 6804.

In view of the Israeli closure on the Palestinian territory, it is quite obvious that the main indicators of hotel activity declined by various percentages, because of the Israeli siege, compared with the same quarter of the year 1999. explains that:

- Average number of workers declined by 26.1%.
- During the third quarter, the total number of guests to the Palestinian Territory reached 14388, they declined by percentage of 84.6%, compared with the same quarter of the year 1999.
- Average occupancy of rooms declined by 79.2% during the third quarter, compared with the same quarter of the year 1999.
- Total number of nights was 42425, it declined by 83.2% compared with the corresponding quarter in 1999.

Chapter One

Introduction

Tourism is considered as a cornerstone of the Palestinian economy because there are many attractive touristic resorts for people of different interests. Therefore, PCBS commenced to collect statistical data on tourism and monitor hotel activities through a comprehensive survey since 1996, and on regular basis. Such activity followed the World Tourism Organization and European Union recommendations. It is aimed to produce a comprehensive database and time series of basic indicators of hotel industry, hoping to enable the development and promotion of the tourism industry in Palestine.

This survey is carried out on monthly basis using a specifically designed questionnaire about hotel guests, nights, workers, facilities, etc.

A quarterly report is regularly produced and a collective comprehensive report is produced annually. This publication presents data on hotels for the third quarter 2002.

Chapter Two

Concepts and Definitions

- Hotel:** It is defined as an accommodation establishment providing overnight lodging for the visitors in a room or unit. It should hold a number of persons exceeding that of an average single family. The establishment must be under one management, and provides different facilities and services to visitors.
- Hotel Workers:** It refers to all persons working in the hotel on full or part time bases including owners and paid or unpaid household members.
- Number of Rooms:** It refers to the furnished rooms for the use of guests. Such rooms might be single, double, triple, or quadruple. Rooms involving more than four beds were classified under (others) in the questionnaire. As for the suite, it is usually comprised of one bedroom or more, a living room and private toilet facilities.
- Available Beds and Rooms:** It refers to beds and rooms, which are ready for use during the reference period. Closed rooms for maintenance or repairs are excluded.
- Guests:** It refers to visitors staying in the hotels and using their facilities in return for a certain charge. Records of new guests are based on the number of visits regardless whether it's the same person or different.
- Number of Guest Nights:** Number of beds booked for hotel guests. Such beds are considered as occupied whether they were actually used or not. It is measured by guest night unit.
- Room Occupancy:** Number of booked and paid rooms. Such rooms are considered occupied whether they were actually used or not.
- Bed Occupancy:** Number of booked and paid beds. Such beds are considered occupied whether they were actually used or not.

Average (rooms, beds) Occupancy:	It is defined as the total number of occupied (rooms, beds) divided by number of days
Percentage of (rooms, beds) Occupancy:	It is defined as the average of (rooms, beds) occupancy divided by available (rooms, beds) multiplied by one hundred.
North Region:	Jenin, Tubas, Tulkarm, Nablus, Qalqilya and Salfit governorates.
Middle Region:	'Ramallah and Al-bereh' and Jericho governorates.
Jerusalem Region:	That part of the Jerusalem governorate, which Israel annexed by force in the aftermath of the June 1967 war.
South Region:	Bethlehem and Hebron governorates.
Gaza Strip :	Gaza North, Gaza City, Deir El-Balah, Khan Younis and Rafah governorates.

Chapter Three

Main Findings

The data of hotels activity for the third quarter of 2002 was collected during the Israeli siege and closure of Palestinian Territory. The total number of hotels in Palestinian Territory is 122 hotels, including the temporary closed hotels. There are 73 operating hotels in September 2002, offers 3169 rooms with total available beds of 6804.

The operating hotels within the Palestinian Territory as in September 2002, are distributed as follows:

- North West Bank: 6 hotels including 94 rooms comprising 220 beds.
- Middle West Bank: 17 hotels including 662 rooms comprising 1374 beds.
- Jerusalem Region: 17 hotels including 698 rooms comprising 1743 beds.
- South West Bank: 18 hotels including 1176 rooms comprising 2500 beds.
- Gaza Strip: 15 hotels including 496 rooms comprising 946 beds.

The number of workers in the hotels services sector is 978 of which 878 are males and 100 are females. There were 264 administrators of which 224 are males and 40 are females.

The table below presents the main results of the third quarter of 2002, and explains the changes occurred at the main indicators of the hotel activity, because of the Israeli siege, compared with the same quarter of the year 1999.

The Indicator	Value	Percentage change (%)		
	2002	2000	2001	2002
Number of operating hotels	73	17.4	-8.7	-20.7
Average number of workers	1242	66.8	-10.1	-26.1
Number of guests	14388	25.8	-85.6	-84.6
Number of guest nights	42425	32.9	-83.9	-83.2
Average occupancy of rooms	290.4	37.3	-81.0	-79.2
Average occupancy of beds	461.1	31.4	-84.1	-83.4
Percentage occupancy of rooms %	9.2	11.6	-79.6	-75.3
Percentage occupancy of beds %	6.8	8.5	-82.8	-80.2